



Szlak wodny

Water route

Powiat koniński
Konin county





Wystarczy rzucić okiem na mapę powiatu, by przekonać się, że jedną z największych atrakcji turystycznych powiatu konińskiego są jeziora rynnowe, połączone systemem kanałów i śluz. Zachęcają one do uprawiania sportów wodnych - kajakowych spływów, żeglarskich regat, windsurfingu, wędkowania i pływania. Nad jeziorami rozmieszczone są liczne ośrodki wypoczynkowo-rekreacyjne, które oprócz wyżywienia i noclegów o wysokim standardzie, oferują wypożyczenie sprzętu pływającego, a także rowerów dla rekreacji lądowej. Powiat koniński to jedyne miejsce w Europie gdzie można uprawiać sporty wodne nawet w środku zimy. Szeroko znane są regaty barbórkowe, które odbywają się już od wielu lat w grudniu, z okazji Dnia Górnika.

Jest to możliwe nawet przy największych mrozach na jeziorze Pątnowskim, włączonym do obiegu chłodzącego konińskich elektrowni.

It suffices to look at the county map to see, that the most important attractions of the Konin County are glacial lakes, connected by the system of canals and locks. They invite to water sports - to kayak flows and sailing treks, windsurfing, fishing and swimming. Many recreational and leisure centres are situated on the lakes. There have been offered high-standard accommodation and board as well as water equipment and bikes rental.

County is the only location in Europe where you can do water sports even in the middle of winter.

Well known is the St. Barbara regatta, held in December for many years on occasion of the Miner's Day. This is possible on Pątnowskie lake even during lowest, sub-freezing temperatures because does not freeze even in winter.



Sporty wodne znane były
w Koninie już przed wojną.
Rozwijały się dzięki Konińskiemu
Towarzystwu Wioślarskiemu,
które miało swoją przystań
w Koninie na lewym brzegu Warty.
I tutaj właśnie ma swój początek
Szlak Wodny.

Water sports were known in Konin
even before the WWII.
They were developing thanks
to Konin Rowing Society,
who used to have their marina in
Konin on the left shore of the Warta
river. And the Water Route
begins just over here.



Członkowie KTW / Members of Konin Rowing Society - 1930



Zarząd KTW / Board of Konin Rowing Society - 1924





Ośrodek Wypoczynkowy /
Recreation Centre - AS PAK



Ośrodek Wypoczynkowy /
Recreation Centre - KWB KONIN



Przeływająca przez Konin Warta uznawana jest za żeglowną rzekę aż do ujścia do Odry, którą można spłynąć do Szczecina. Opisany szlak, przechodzący przez powiat koniński, łączy Wartę z Notecią.

Rozpoczyna się na Kanale Morzysławskim, za służą w porcie Konin-Morzysław. Kanał ten prowadzi w kierunku północnym do służy Pątnów i dalej do Jeziora Pątnowskiego. Nad tym ciepłym jeziorem znajdują się ośrodki wypoczynkowo-rekreacyjny Elektrowni Adamów, ośrodek sportów wodnych Kopalni Węgla Brunatnego „Konin” oraz ośrodek Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych AS PAK. Dwa ostatnie dysponują przystaniami z prawdziwie żeglarską atmosferą. Można tu odpocząć, skorzystać z plaży i sprzętu pływającego oraz posilić się w okolicznych barach. Ośrodek AS PAK oferuje noclegi w dobrze wyposażonych domkach campingowych.

Our trek starts in the Morzysławski canal, behind the lock in the Konin-Morzysław river port. The canal leads north to the Pątnów lock and further to Pątnowskie lake.

The lake has been surrounded by recreation and leisure centres owned by Adamów Power Plant, water sports centre of Konin Lignite Mine and Social Services Company AS PAK. The latter two have marinas with real sailing atmosphere.

You can rest here, use water equipment, visit a bar. Conditions are really very good.



Podczas żeglugi należy zwrócić uwagę na płytkie wody na przesmyku po południowej stronie jeziora - na lewo od przystani

AS PAK - między brzegiem a wyspą. Został tam usypany podwodny, kamienny szaniec.

Ta spokojna enklawa stała się siedliskiem łabędzi. Przesmyk można przepłynąć kajakiem i zawinąć do wyspy.

Dalej płyniemy jeziorem na północ w stronę widocznego mostu.

Po lewej stronie mijamy przystań Cukrowni Gosławice. Żeglarze, by przejść kanałem pod mostem, muszą położyć maszty. Nad nami droga Łężyn - Kępa.

While sailing, beware of the shallow water in the isthmus on the southern side of the lake (left to the AS PAK marina) between the shore and the isle. This peaceful enclave has become a habitat of swans.

By kayak, it is possible to cross the isthmus and come ashore in the isle.

We sail north, towards the looming bridge, passing the Gosławice Sugar mill to the left. The sailors must fold the masts of their boat to pass under the bridge. Above us is the road Łężyn - Kępa.





Ośrodek Wypoczynkowy /
Recreation Centre - Aqua Tur

Wpływamy na Jezioro Wąsowskie.

Na prawym brzegu ośrodek

Aqva Tur (Bernardynka),

w którym można się zatrzymać,

zanocować, coś zjeść, pogrilować

lub popłynąć w rejs statkiem.

Ośrodek położony w pięknym

spokojnym lesie.

Bezpieczne kąpielisko,

miejsce treningów

kajakarzy.

We enter Wąsowskie lake.

We see the Aqva-Tur resort

on the right bank. Here we can

stop, have something to eat, have

a grill-party or take a boat trip.

The resort is situated in a beautiful

and calm forest. It has a safe bathing

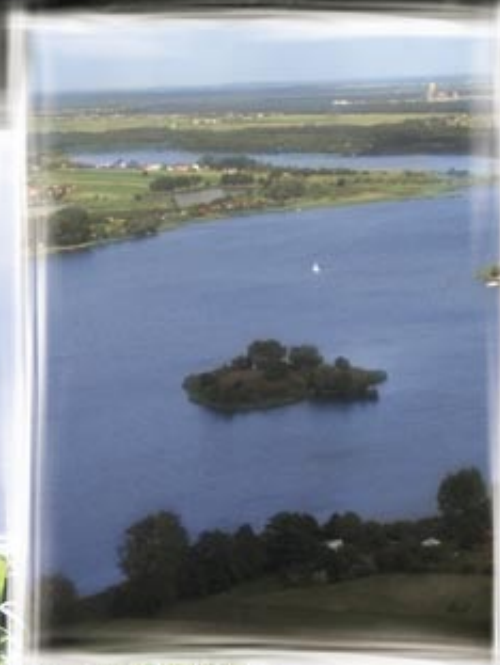
beach and a kayakers'

training centre.



Z lewej burty widoczna wyspa Klara. Związana jest z nią legenda o mieszkającej tu Klarze Mikorskiej, córce właściciela Mikorzyna. Dziewczyna zakochana w Januszu, białym rycerzu, została porwana i uwięziona przez Garczę, okrutnego czarnego rycerza. Mimo, że pojedynek między obydwu konkurentami zakończył się zwycięstwem Janusza, Klara nie mogła go poślubić. Uwięziona, przysięgła bowiem ślub dziewictwa, jeśli uda jej się uzyskać wolność. Prawy Janusz uszanował jej decyzję, a z rozpaczy rzucił się w ciężkiej zbroi w otmęty jeziora. Wtedy to z dna wynurzyła się wyspa, na której dziewczyna samotnie mieszkała do końca życia. Jeszcze dzisiaj można na wyspie Klara znaleźć fragmenty fundamentów wieży, w której mieszkała tęskniąc za swoją miłością, oraz zdziczałe już krzewy i drzewa owocowe z jej ogrodu. Janusza zaś można w księżycowe noce spotkać błądzącego nad jeziorem. Tyle legenda. Faktem jednak jest, iż na zachodnim brzegu jeziora, nie opodal wyspy, wzniesiona została w XVII wieku kaplica św. Barbary, patronki nagłej śmierci. Później kościółek ten pełnił funkcję miejsca odpoczynku dla bernardynów, głównie z Kazimierza Biskupiego. Dziś po tym miejscu pozostało wyraźne zakole w wysokiej skarpie tuż za nadbrzeżnymi mokradłami i nazwa części konińskiej dzielnicy Łęzyn - Bernardynka. W kościele w Wąsoszach znajdują się dwa obrazy pochodzące z Bernardynki.

To the left, we see the Klara island. The legend links it to Klara Mikorska, a daughter of the owner of Mikorzyn. The girl who was in love with Janusz, the white knight, had been abducted by Garec, the cruel black knight. Although Janusz defeated Garca in a duel, Klara could not marry him. Imprisoned, she had vowed chastity if ever liberated. Righteous Janusz respected her decision and in despair he threw himself into the lake wearing a heavy armour. Then, an island emerged from the waters and the girl lived on it alone ever after. Even today, you can see here remnants of a tower in which Klara lived, longing for her lost love, and wild shrubs and fruit trees from her garden. You can also meet Janusz as he errantly walks along the lake on moonlit nights. So says the legend. The fact is, however, that on the western shore of the lake, near the island, was built the chapel devoted St. Barbara, the patroness of sudden death. Later, this small church was the place of rest for Bernardine monks, mostly from Kazimierz Biskupi. Today, only a clearly visible circle in the high scarp behind the shore swamps and the name of the Konin suburb Łęzyn-Bernardynka reminds of those times. The church in Wąsosze has two paintings from Bernardynka.





Płynąc dalej, po prawej mijamy przystań Wojewódzkiego Ośrodka Metodycznego w Wąsoszach. W tym miejscu Jezioro Wąsowskie przechodzi w Jezioro Mikozyńskie. Po lewej stronie znajduje się pole namiotowe, przystań i ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy Związku Harcerstwa Polskiego. Widoczna naturalna linia brzegowa z pomostami dla wędkarzy. Dalej, na zachodnim brzegu jeziora, w lesie rozlokowany jest duży ośrodek rekreacyjno-wypoczynkowy - konferencyjny MIKORZYN. Luksusowy hotel, domki campingowe czynne cały rok, restauracje, dobrze wyposażone sale konferencyjne, plaża, kąpielisko, basen kąpielowy, sauna, korty, przystań żeglarska i stanowiska dla sprzętu pływającego oraz wędkarzy.

We keep on sailing, passing the marina and WOM centre to the right. It is a transition place of Wąsowskie lake into Mikozyńskie lake. We sail past a campsite, marina and recreation and training centre of the Polish Scout Association. We see the natural shoreline and platforms for anglers. Farther, on the western shore, is the big recreational centre MIKORZYN. Luxury hotel, situated in the forest, all-year camping cottages, restaurants, well-equipped conference halls, beach, swimming pool, sauna, tennis courts, marina and positions for anglers.



Ośrodek Wypoczynkowy /
Recreation Centre - WOM



Hotel i Ośrodek Konferencyjno - Wypoczynkowy /
Hotel, Conference & Leisure Centre - MIKORZYN

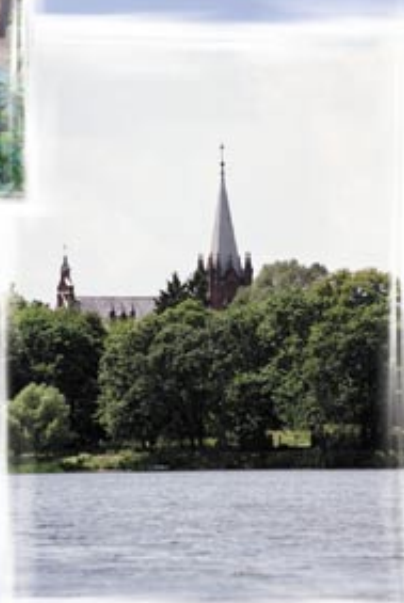




Ośrodek Konferencyjno - Wypoczynkowy /
Conference & Leisure Centre - WITYNG



Ośrodek Wypoczynkowy /
Recreation Centre - DELFIN



Po drugiej stronie jeziora miejscowość Wąsowskie Holendry (na ziemi konińskiej wiele jest miejsc powiązanych z osadnictwem holenderskim).
Również na lewym brzegu, za kompleksem MIKORZYN, znajduje się przystań i ośrodek wypoczynkowo-konferencyjny WITYNG. Oferuje dobre warunki mieszkaniowe, restaurację i kawiarnię, dla dzieci mini zoo, plażę, kąpielisko, stanowiska dla wędkarzy i rejsy statkiem. Restauracje MIKORZYN oraz WITYNG były wielokrotnie nagradzane na ogólnopolskich konkursach gastronomicznych. Warto odwiedzić.

Żeglując dalej na północ mijamy położony na prawym, wschodnim brzegu ośrodek sportów wodnych DELFIN, a dalej leśne pole biwakowe obok miejscowości Różopole. Wspaniałe warunki do wędkowania.

Przed nami kolejny most, pod którym przepływamy na jezioro Ślesińskie. Po lewej miejscowość Ślesin, siedziba Urzędu Miasta i Gminy. Ponadto znajduje się tu ośrodek zdrowia, apteka, poczta, komisariat policji, straż pożarna, sklepy, restauracje.

On the opposite side is the village Wąsowskie Holendry (in Konin region there are many places linked with Dutch settlements).

Also on the left side of the lake there has been situated marina and the recreational centre WITYNG. Good accommodation, restaurant and cafe, mini zoo for children, boat trips, family atmosphere.

The restaurants of the MIKORZYN AND WITYNG resorts have won many awards in nation-wide culinary contests. Worth visiting. Sailing farther to the north we pass the DELFIN water sports resort on the eastern shore, and the campsite next to the village of Różopole.

Excellent conditions for fishing. Ahead, we have another bridge, under which we sail into Ślesińskie lake. To the left is Ślesin, seat of Commune and Town authorities, clinic, pharmacy, post office, police station, fire department, shops, restaurants.



Na prawym brzegu Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Ślesinie z hotelem, restauracją, polem namiotowym, przystanią i ładną plażą, przy której odbywa się wiele imprez.

Las zachęca do spacerów.

Linia brzegowa jeziora Ślesińskiego po jego wschodniej stronie podnosi się. Na skarpie, w starym lesie sosnowym rozlokowały się kolejne ośrodki wypoczynkowe.

Najpierw mijamy kompleks HOTELU ENERGETYK, oferujący apartamenty, pokoje 1-, 2- i 3-osobowe, domki campingowe, dobrą restaurację i kawiarnię. Trochę dalej, u podnóża skarpy brzegowej, widoczna jest przystań ośrodka Kopalni Węgla Brunatnego „Konin” S.A. (ogrzewane pawilony mieszkalne, restauracja, kawiarnia, kort tenisowy, plaża z pływającym basenem) o typowo górniczej nazwie „Gwarek” (wcześniej wdzięcznie nazwany „Posy Łoks”, co w tzw. języku ochweśnickim oznaczało wysoki las).

On the right shore, there is the Town Sports and Recreation Centre in Ślesin with hotel, restaurant, campsite, marina and a nice beach - a place of many events.

The forest invites to take a walk.

The shoreline of Ślesińskie lake rises on the eastern side. On the scarp, in an old pine forests there are more recreational resorts.

First, we sail past the ENERGETYK Hotel, though hospitable hosts invite us to drop by. Suites, single, double and triple rooms, camping cottages.

A little bit further we can see the GWAREK Hotel owned by Konin Lignite Mine (heated living pavilions, restaurant, cafe, tennis court, beach with floating swimming pool), previously graciously called "Posy Łoks". This means "high forest" in so-called Ochweśnicki language.



Hotel i Centrum Wypoczynkowe /
Hotel & Recreation Centre - ENERGETYK



MOSIR / Town Sports and Recreation
Centre - Ślesin



Ośrodek Wypoczynkowy /
Leisure Centre - GWAREK





W okolicach Ślesina funkcjonuje do dzisiaj tzw. język ochweśnicki. Języków, jedyny w swoim rodzaju powstał w miejscowości Skulsk wśród wędrownych handlarzy obrazów z wizerunkami świętych (ochwest = obraz), a potem przejęty został przez Ślesieńskich handlarzy gęsiami. Ciekawostką było podkuwanie gęsi przez hodowców. Polegało to na kilkakrotnym ich przepędzaniu po rozlanej miękkiej smole, piasku i pierzu. Tak „podkute” mogły przejść dziesiątki kilometrów. Wspomniany język, niezrozumiały dla osób postronnych, był doskonałym narzędziem porozumiewania się handlarzy. W okolicach Ślesina i Skulska można jeszcze dziś usłyszeć tę mowę, oraz wiele anegdot i prawdziwych historii związanych z handlem i przemysłem z okresu kiedy przez ziemię konińską przebiegała granica dwóch zaborów. Przemysłowcy stali się nawet bohaterami pewnego cudu, ale to już zupełnie inna historia.

This unique language was developed in the village of Skulsk among travelling traders of pictures depicting saints (ochwest = picture), and later it was adopted by geese traders from Ślesin. Interestingly, the traders used to "shoe" their geese. This was done by several times running the flock of geese through spilled soft tar, sand and feathers. Thus "shoed" geese could travel many dozens of kilometres.

The mentioned language, incomprehensible to outsiders, was the communication tool among the traders. In the region of Skulsk and Ślesin, this tongue may be heard even to this day, as well as many anecdotes and true stories about the trading and smuggling during the times when the border between Russia and Prussia ran through the Konin region. The smugglers were even heroes of a miracle, but this a different story.



My płyniemy dalej Jeziorem Ślesińskim, tym razem na północny-wschód i mijamy położony wysoko na skarpie, w lesie duży ośrodek LEŚNA POLANA. Wygodne pokoje, restauracja, grill, zimą sanna. Dalej zbliżmy się do wąskiego przesmyku na jeziorze. Zaraz za nim widać po prawej stronie „wodospad Niagara”. Tak bowiem, wśród miejscowych nazwy został spust wody z Kanału Zrzutowego. Kanał, który kończy „Niagara”, łączy Jezioro Ślesińskie z Jeziorem Licheńskim i Jeziorem Pątnowskim.

Płynąc dalej, na prawym, wschodnim brzegu mijamy kolejne ośrodki wypoczynkowe. Zbliżmy się do wąskiego przesmyku niedaleko, którego znajduje się stanowisko wykopaliska fragmentów stożkowego grodziska z XII wieku. Ponoć z tego miejsca pochodził Garcza, znany już nam z opowieści o Klarze.

Krótkim kanałem wpływamy na jezioro Czarne i dopływamy do śluzy Gawrony. Za nią ponad dziesięciokilometrowy Kanał Ślesiński, który poprzez tereny gminy Skulsk wiedzie nas do Jeziora Gopło i do Nadgoplańskiego Parku Tysiąclecia. To rezerwat o powierzchni 2314 ha i otaczający go park krajobrazowy. W obrębie rezerwatu wyodrębnionych jest 7 stref ścisłej ochrony. W tych miejscach chronione są fragmenty jeziora i jego brzegi, oraz miejsca gniazdowania i lęgów ptactwa. Zabronione jest tu również wędkowanie. Miejsca te są wyraźnie oznaczone.

We continue our journey, this time sailing north-east through Ślesińskie lake past the LEŚNA POLANA resort, located high on the scarp in a forest. Comfortable rooms, restaurant, events, grill, sledging cavalades in winter.

We approach the narrow isthmus on the lake. Behind it, we see the "Niagara falls". It is a local name for the water discharge from the canal connecting Ślesińskie lake with Licheńskie and Pątnowskie lakes. Sailing farther, on the right eastern shore, we see more privately-owned recreation resorts. Located near are the excavations of the conical stronghold from the 12th century. Allegedly, this is where Garca, the black character of the Klara story, came from.

By a short canal we enter Czarne lake and sail to Gawrony lock. Behind it is the Ślesiński canal, more than 10 kilometres long, which through the Skulsk commune leads to Gopło lake and to the Gopło Millennium Park.

It is a 2314-hectare preserve surrounded by the landscape park. The preserve has 7 strict protection zones - protecting the fragments and shores of the lake, nesting and hatching areas of the birds. Fishing is also prohibited.

These places are clearly marked.



Ośrodek Wypoczynkowy /
Leisure Centre - LEŚNA POLANA





Jeziorem Gopło dopływamy do Kruszwicy. Wytrawni żeglarze i wioslarze mogą płynąć dalej, aż do Gdańska. Od kilku lat opisany szlak wykorzystywany jest do organizacji flisu żeglarskiego, w którym uczestniczą dziesiątki żeglarzy z całej Polski.

Dla turystów, którzy nie mają uprawnień wodniackich, lub po prostu nie mają ochoty wyteńczyć swoich mięśni, stoi do dyspozycji pokład „Dziwożony”. Ten statek pasażerski przewiezie każdego chętnego z Konina do Kruszwicy oferując wiele atrakcji podczas rejsu.

Opisany szlak wodny to oczywiście nie jedyne akweny, na których można wypoczywać. W okolicach Wilczyna,

w północno-zachodniej części powiatu konińskiego, znajduje się grupa jezior: Budziszawskie, Wilczyńskie, Suszewskie, Kownackie, Wójcińskie i Ostrowskie. Turysty znajdą tu sezonowe miejsca noclegowe w ośrodkach wczasowych i na campingach.

Dość dobrze rozwinięta jest tu sieć usług agroturystycznych. Miłośników natury i wędkowania zapraszamy nad Jeziora Skulskie i Skulską Wieś.

Odwiedzających Sanktuarium Maryjne w Licheniu czeka wytchnienie na plaży i przystani nad jeziorem Licheńskim.

Ogółem na turystów odwiedzających powiat koniński czeka 17 jezior:

By Gopło lake we reach Kruszwica. Expert sailors can go farther north - all the way up to Gdańsk! For a few years, this route has been used for sailing treks with participation of many sailors from all over Poland. For tourists without sailing licence or not wanting to overstrain their muscles, we have the deck of the Dziwożona. This trip boat will carry from Konin to Kruszwica.

The route described above is of course not the only water area where you can rest. In the area of Wilczyn Commune - at the north-western part of the Konin County - there are another group of lakes: Budziszawskie, Wilczyńskie, Suszewskie, Kownackie, Wójcińskie and Ostrowskie. Seasonal accommodation is waiting here for the tourists in resorts and campsites.

The agro-tourism is well developed. The nature lovers are invited to see Skulskie and Skulska Wieś lakes - placed at the northern part of Konin County in parallel to the Water Rout. Visitors of Virgin Mary Sanctuary in Licheń Stary could rest on Licheńskie lake, placed in the central part of Konin County. Altogether, 17 lakes invite to be visited in the Konin County.

Powiat koniński jest zróżnicowanym krajobrazowo, ciekawym obszarem. Dysponuje szeroką gamą walorów turystycznych, krajobrazowych i historycznych, które stanowią jego wizytówkę i jednocześnie prawdziwy skarb. Położony w samym centrum Polski, przedzielony doliną Warty, z malowniczymi jeziorami, rezerwatami, parkami oraz nie skażonymi lasami, obfitującymi w niezwykle bogactwo gatunków roślin i zwierząt, powiat koniński stanowi zarówno wygodną turystyczną bazę wypadową, jak i atrakcyjne miejsce dla dłuższego wypoczynku w różnych porach roku. Sympatycy turystyki czynnej i biernej, wędkarze, piechurzy oraz poszukiwacze osobowości przyrodniczych i ciekawostek historycznych, wybierając na wypoczynek powiat koniński, na pewno nie będą się nudzić. Jakich i gdzie zatem mogą oczekiwać innych atrakcji poza „mokrym” Szlakiem Wodnym? Turyści preferujący piesze wędrówki znajdą oznakowane szlaki. I tak szlak czarny, wiodący z Kazimierza Biskupiego do Bieniszewa, gwarantuje przygodę ze wspaniałą przyrodą puszczy kazimierskiej oraz miejscami związanymi z kultem Pięciu Braci Męczenników (klasztor pobernardyński w Kazimierzu Biskupim, klasztor Kamedułów w Bieniszewie), a także częścią szlaku rzymskiego.

The Konin County is an interesting area with diversified landscape. It offers a wide range of tourist, landscape and historical attractions, which are its showpiece and at the same time a real treasure. The Konin County, located in the very center of Poland, divided by the Warta river valley, with picturesque lakes, nature reserves, parks and unspoilt forests, abundant with a multitude of species of plants and wildlife, is both a convenient base for touristic exploration and an attractive place for a longer holiday at different seasons of the year. Fans of active and passive tourism, anglers, walkers and people looking for peculiarities of nature and sites of historical interest, if they choose the Konin County for their stay, will surely not find it boring. What attractions can they expect and where, in addition to the “wet” Waterway? There are marked routes for people preferring to take a walking tour. And so the black route, from Kazimierz Biskupi to Bieniszew, is a great adventure, with the nature of the virgin Kazimierz Forests and sites pertaining to the worship of Five Martyr Brothers (post-Observantine monastery in Kazimierz Biskupi, a Camaldolese monastery in Bieniszew), as well as part of the Roman route.



Klasztor Pobernardyński w Kazimierzu Biskupim/
post-Observantine monastery in Kazimierz Biskupi



Klasztor Kamedułów w Bieniszewie/
Camaldolese monastery in Bieniszew





Pomnik upamiętniający powstańców z 1863 r./
Memorial monument for the insurgents of 1863



Skansen archeologiczny w Mrówkach/
The archeological museum in Mrówki



Szlak czerwony prowadzi pięknymi lasami z Sompolna przez Ignacewo do Ślesina. Idąc leśną drogą miniami wiele pomników przyrody, a także pomnik upamiętniający powstańców z 1863 r. Dalej zmierzając wzdłuż brzegu jeziora Ślesińskiego, dojdziemy do łuku triumfalnego z 1812 r. zbudowanego na cześć Napoleona I, by zakończyć wędrówkę na rynek w Ślesinie.

Szlak niebieski, to 15 kilometrowa trasa, wiodąca wzdłuż jezior: Wilczyńskiego, Kownackiego, Suszewskiego i Ostrowskiego, przez Wilczyn i Mrówki aż poza obrzeża powiatu konińskiego do miejscowości Przyjezierze. Niewątpliwie największą atrakcją dla podążającego tym szlakiem turysty będzie skansen archeologiczny w Mrówkach, zrekonstruowany gródek strażniczy z przełomu XIII i XIV wieku.

The red route runs through beautiful forests from Sompolno through Ignacewo to Ślesin.

Going down the forest path you will pass many monuments of nature as well as a memorial monument for the insurgents of 1863. Going further on along the edge of the Ślesińskie Lake, you will find the triumphal arch of 1812 built to honor Napoleon I, to finish your walk at the central square in Ślesin.

The blue route, is a 15 kilometer route, running along the following lakes: Wilczyńskie, Kownackie, Suszewskie and Ostrowskie, through Wilczyn and Mrówki and ending in Przyjezierze, outside of the boundaries of the Konin County. Undoubtedly the greatest attraction for a tourist traveling along this route will be the archeological museum in Mrówki, a reconstructed small guard castle dating back to the turn of the 13th and 14th century.



Na pielgrzymów czekają niezapomniane wrażenia na szlaku zielonym. Wśród malowniczych krajobrazów: kompleksu lasów kazimierskich oraz jezior: Głodowskiego, Gosławskiego, Pątnowskiego i Licheńskiego, na szlaku znajdują się 3 miejscowości związane z kultem Najświętszej Marii Panny: Kawnice, Bieniszew i Licheń Stary. Sanktuarium Maryjne w Licheniu Starym z największą w Polsce bazyliką i dzwonem o imieniu „Bogurodzica”, pokutny krzyż romański – to obiekty kultury sakralnej w powiecie konińskim najczęściej odwiedzane przez Polskich turystów.

Memorable experiences are also waiting for the pilgrims on the green route. Among the picturesque forest landscapes around Kazimierz and the following lakes: Głodowskie, Gosławskie, Pątnowskie and Licheńskie the route passes through 3 places connected with the worship of the Virgin Mary: Kawnice, Bieniszew and Licheń Stary. The Marian Sanctuary in Licheń Stary with the largest Polish basilica and the bell called “Bogurodzica” (God's Mother), a penitential Roman cross – these are the places of worship in the Konin County most often visited by Polish tourists.



Sanktuarium Maryjne w Licheniu/
The Marian Sanctuary in Licheń





Prowadzący przez obszar Pagórków Złotogórskich szlak żółty rozpoczyna się w Brzeźnie, gdzie na szczególną uwagę zasługuje klasycystyczny pałac wraz z przynależącym doń parkiem bogatym w platany, dęby szypułkowe i sosny. Ścieżką leśną, pokonując drobne wzniesienia i dolinki wchodzimy na płaskowyż złotogórski. Szlak kończy najwyższe wzniesienie w powiecie konińskim - Złota Góra (191 m. n.p.m.), z którego to roztaczają się piękne widoki na pradolinę Warty. Powiat Koniński spełnia wymagania również tych turystów, którzy chcą uciec od wielkomiejskiego zgiełku szukając czynnego relaksu na łonie natury. Okolice te, to prawdziwy raj dla wędkarzy, myśliwych i grzybiarzy. Lasy słyną bowiem z obfitości grzybów i zwierzyny łownej.

The yellow path going through the Złotogórskie Hills begins in Brzeźno, whose interesting feature is the classical palace and its park rich in sycamores, common oaks and pine trees. The forest path will lead you across small hills and valleys onto the Złotogórski Plateau.

The route ends at the highest elevation of the Konin County - Złota Góra (191 meters above sea level), from which you can admire the beautiful view of the proglacial valley of the Warta river.

The Konin County will also satisfy the requirements of those tourists who want to run away from the big city noise and look for active forms of recreation in the bosom of nature.

This area is a true paradise for anglers, hunters and mushroom pickers. The forests are famous for their abundance of mushrooms and game.



POWIAT KONIŃSKI
PROMOTOR EKOLOGII
KONIN COUNTY
PROMOTER of ECOLOGY





Publikacja powstała we współpracy
z Wydziałem Promocji i Informacji
Starostwa Powiatowego w Koninie
This publication was created in cooperation
with Promotion & Information Department
of Konin County Administration

62-510 Konin, Al. 1 Maja 9
tel. +48 63/ 243 02 00
fax +48 63/ 243 02 25
e-mail: promocja@promocja.konin.pl
www.powiat.konin.pl

Fotoserwis / Photos

Jerzy Sznajder, Dawid Trybuś,
Piotr Ordan, Roman Lewandowski,
Archiwum Okręgowego Muzeum
w Gosławicach, Archiwum Starostwa
Powiatowego w Koninie
Archive Regional Museum in Goslawice,
Archive of Powiat Starosty in Konin

Mapa / Map

Pietruska & Mierkiewicz Wydawnictwo
i Bank Geoinformacji sp. z o.o. Poznań

Tekst / Text

Starostwo Powiatowe w Koninie
Wydział Promocji i Informacji
we współpracy z Mariuszem
Lewandowskim
Powiat Starosty in Konin
Promotion and Information Department
in cooperation with Mariusz
Lewandowski